ARUBAANSE COURANT

Dagblad  voor Aruba

8DE JAARGANG | DINSDAG 2 APRIL 1957 | No. 2795

Dodo Croes y su hubileo di plata den servicio di gobierno

ORANJESTAD: — Ayera tardi nan tabatin un homenaje pa un trabador ieuw y fiel di eilandgebied, pa motibo cu el a cumpli ayera 25 anja den ervicio di gobierno, como boswachter. Senjor Johannes Theodorus Croes, mi-or conoci como Dodo, ta esun cu tur e anjanan aki cu a cumpli cu su tra-au debidamente den e dominionan di Oranjestad y e contornonan di Santa ruz.

Esaki tabata un motibo anto pa e ervicio di Domeinbeheer dirigi algun alabra di afecto na senjor Dodo y o-recele un homenaje. Senjor Dodo a di-igiele bon bisti ayera tardi pa Bestuurs-antoor, caminda no solamente e perso-eel completo di su kantoor y su hefe enjor J. Pauw, tabata wardele sino ambe diputado I. de Cuba. Senjor auw a funciona como interprete pa cu gobierno y a bisa, cu aunque e tra-au di boswachter no ta asina visto, e di gran importancia pa e isla. Se-un senjor Pauw, no tabatin asina hopi uurdor di tereno 25 anja pasa, mane-a tini awor, actualmente tin mas cu .000, cu riba un ora stipula nan tin i haci cu e boswachter. Di manera cu os por comprende ta ki trabau ta pa e persona di 69 anja aki. E palabranan di senjor Pauw, tabata entre otro: „Dodo, bo a traha bon cu nos tur aki y especialmente cu Maria (senjora Gonzalez-de Lange), cu ta atende cu Huur. Asina mi ta spera cu bo por continua cu bo trabau hopi anja mas den excelente salud". Cu e palabranan aki senjor Pauw a termina su discurso. dunando senjor Dodo Croes un holoshi di regalo na nomber di e oficina di Domeinbeheer y na nomber di Bestuurskantoor un envelop conoci cu contenido. Un „Masha, masha danki na tur" tabaṭa e palabranan di gratitud di e fiel servidor di gobierno. Manera sr. Dodo Croes a bisa anto, ela pasa 25 anja di su 69 anja den servicio di gobierno. Tambe e tin dos colega cu ta trahando hopi anja caba den e mesun servicio. Senjor Dodo ta casa y tin cinco jiu.



Sr. Pauw — e Hoofd di Domeinbeheer cu ta bayendo — en medio di su coleganan y e regalonan. Di robes pa drechi: E. Oehlers, srta. N. Croes, E. Vos, E. Blok-Ponson, F. Lopez, M. Gonzales—De Lange, J. Pauw, Dodo Croes (e hubilario) y W. v.d. Weide. — Foto Bonke.

Bestuurskantoor a tuma despedida di hefe di Domeinbeheer J. Pauw

ORANJESTAD: — Den e curso di e siman aki esun cu a hanja mas interes na Oranjestad ta senjor Pauw cu fin di e siman aki lo bai su patria back Diasabra anochi tabatin despedida di A.N.V. Ayera merdia personal di Domeinbeheer y mas laat na cuater or Bestuurskantoor. Hopi ambtenaren a reuni bao di direccion di deputado I. de Cuba y secretario di eiland L.C.M. Kerstens pa tuma despedida di e hefe popular aki.

Bon binja no tin mester gaba

Den senjor Kerstens su speech na senjor Pauw ela bisa cu un ambtenaar ta worde juzga na su trabao y pa senjor Pauw ta e proverbio bon binja no tin mester di ser gaba.

Na anja 1939 Domeinbeheer tabata consisti di algun huurboekjes cu a worde bijgewerkt y na anja 1957 tin un oficina masha moderno.

Tur esaki ta di gradici na senjor Pauw, comunidad mester ta agradeci na senjor Pauw pasobra ela hacie verdienstelijk riba varios tereno.

Ela usa su tempo bon ela ofrece senjor Pauw un bunita holoshi como regalo di e ambtenarennan.

Den senjor Pauw su speech ela bisa cu e ta masha agradici na Aruba pa tur loke nan a dune y nan a sinje. Principalmente e trabao na oficina a duna masha alegria y ta masha contento cu semper e tabata masha bon cu tur e hendenan di tur e departamentonan.

Senjor van Hoorn a papia na nomber di ambtenaren bond cu a pensa di duna e ex-presidente cu ta bai despedi un regalo.

Despues di esaki e parti formal a pasa y e invitadonan por a goza di dushi koffie, bolo y varios dushi mas.

HERTOG DI ALVA A BISA CU OPERACION DI OLIFANTE NO A SOSODE

ORANJESTAD. — Segun nos a ser nforma e presentacion di e E.H.B.O. i Birma cu lo atende e olifante di cir-o Brasil no a sigui ajera merdia.

E motibo ta (segun Hertog van Alva) u tambe na Birma nan a hanja sa cu e lia ei ta dia di ganja.

REUNION DI EILANDSRAAD
(Continuacion)

Deputado Henriquez a contesta senjor werleman cu pa 20 millioen florin Aruba lo hanja diariamente 10.-000 kubieke meter di awa y tambe 15.-000 kwh. corriente.

Corsow cu 12 millioen ta hanja solamente 4.000 kubieke meter y 3.000. kwh.

Segun e esaki ta un suficiente splicacion cual lo ta mas mehor, e no a sigui mas tocante e projecto, anja pasa Januari tambe nan a papia tocante e asunto aki y tambe ela duna contesta riba tur e preguntanan politico.

En realidad e peticion pa e prestamo ta un formalidad pasobra ja anja pasa Raad a aproba e projecto caba.

Senjor Werleman tabata mira e economizacion di otro forma, en cuanto cu e B.C. a trata di hacie mas conveniente posibel.

E Arubianonan ta hanja preferencia ora di duna trabao asina tanto cu actualmente casi tur esnan cu a sinja tin trabao.

E advies nan di hefe di trabaonan na B.C. ta secreto y segun e orador no ta juist pa duna Raad e rapportnan.

E rapport foi cual Eman a lesa segun e orador ta un rapport bieuw, despues a bini hopi otro y di otro clase.

E situacion awor ta otro y ela asegura raad cu e situacion di awor por worde considera manera esun completamente justo.

Deputado E. O. Petrona a bisa cu na anja 1949 nan a pidi un firma di duna un lista di precio pa trabao na e waterplant, awor cuater a duna nan oferta. E no ta hanja nada abnormal den curso di e asunto.

Ainda senjor Werleman no tabata convenci tocante economia di trahamento na e projecto. Wel ela admiti cu Arubianonan mester hanja trabao, pero tambe ela anjadi, solamente esnan cu no tin mester y ta di e partido.

(Mira rond den e Raad aki, y no papia mes di Staten).

Senjor Eman ta puntra pakiko tin nodi di traha rapport (pa Raad), cu Raad no por mira nan. Deputado Henriquez a responde cu e projecto di 20 millioen florin ta mas conveniente pa pueblo cu proposicion di e college bieuw pa cambia e plant, a lo largo esaki lo ta inconveniente.

Despues nan a papia y a vota riba e pregunta kende mester fiha e koers di uitgifte di e obligatie; B.C. o Raad B.C. lo fiha e koers, asina Raad a dicidi cu e verhouding conoci 12 contra 5.

E proposicion di Werleman di trece e rapport dilanti a worde rechaza cu 12-5.

E proposicion di B.C. pa fl. 1.000.— pa cumpra y instala un aparato pa transporte di aire pa e citograafmachine nan di Bevolkingsregister pa preveni cu e machinenan no frustia, a worde acepta.

Discusion tocante caminda pa dera hende.

E di 15 punto riba agenda ta e peticion di B.C. pa hanja machtiging pa cumpra un tereno na Cura Cabai, cu awor ta propietario di senjor Bonifacio Croes, y cu nan kier traha na un cementerio publico pa San Nicolas. Senjor Eman a bisa cu e tereno ta 5.000 m2 y despues lo e worde extende na 10.-000 m2. Tambe ela bisa cu den tempo di llobida e lugar aki ta jena cu awa y ela puntra pakiko e lugar aki mester bira asina grandi, tur e catoliconan y protestantnan tin nan mes cementerio.

No tin mester di un cementerio asina grandi pa publico, un „chike".

Tambe basta anja caba nan a pone placa riba begroting pa un tal cementerio asina, y cada anja e post aki ta bai pa e otro begroting sin cu nan ta haci nada.

Tambe ela bisa cu antes e tereno aki tabata pertenece na Erven Bislick y algun tempo pasa a worde bendi publico y senjor Bonifacio Croes firmant di firma Petrona & Croes a cumpra pa 8 cen pa m2. Senjor Eman a bisa cu Croes mester tabata sa e plannan di B.C. y awor cu e ta bende e tereno pa 50ct. pa meter e ta haci un bon ganashi.

Senjor Eman a propone di haci e cementerio publico di San Nicolas mas grandi y di no cumpra e tereno na Cura Cabai.

Senjor J. Lake (PPA) tabata voor pa cumpra e tereno, ela conta cu e estado di e cementerio ta deplorable: no tin bastante lugar.

Ela conclui su peidooi cu nos lo no conta riba ajudo di e senjornan ei y e mortonan tampoco.

Senjor Werleman tambe ta hanja e asunto un poco notable, e ta supone cu nan tabata sa cu e baimento failliet tabata amenazando y cu nan a warda tur esaki.

Segun e orador aunque e principio di B.C. ta di no cumpra nada na findishi, pasobra casi semper esei no ta na interes general, den e caso aki si no solamente nan lo a apoya e herederonan pero tambe interes general cumprando na findishi.

Senjor Werleman ta supone cu tin otro interes cu interes general, y tambe e ta hanja stranjo compra di un tereno asina grandi mientras antes nan a bisa cu un tereno di 50 x 100 lo ta basta, por lo pronto.

Senjor D. Matthews (PPA) ta hanja e tereno menciona un bon lugar segun e tur esnan cu no ta catolico ta worde dera den cementerio publico.

Senjor Wijngaarde a opone contra e insinuacionnan di oposicion y a puntra pakiko e oposicion mes no a cumpra e terreno.

E directiva di B.C. e ta hanja bon senjor Faneyte (PPA) tabata particularmente indigna tocante e palabra „chike" esta e lugar na unda nan ta dera nan hendenan.

Senjor P. Croes a bisa cu proposicion pa cumpra e tereno ei ta existi foi anja 1954 foi den tempu di e B.C. bieuw.

Gastonan pa e cementerio no ta mas cu fl. 2.500.— y no fl. 30.000.— manera oposicion ta afirma.

Deputado Petrona a bisa cu e proposicion a worde tuma over foi di B.C. bieuw, y cu awor oposicion ta asina asombra e ta hanja incomprendible, riba e remarca cu e tereno lo jena cu awa ela bisa cu expertonan a mirele y nan a hanjele bon.

Riba e insinuacionnan ela contesta cu senjor Croes a cumpra e tereno cu su mes placa y nunca e no a ofrece gobierno e pa bende.

E proposicion di Eman pa haci e cementerio actual mas grandi y no cumpra e tereno na Cura Cabai a worde rechaza cu 12-5, y senjor Lake y Matthews a duna un motibo cu ta imposibel, pa haci e lugar bieuw mas grandi, pasobra no tin lugar solamente si nan tira poco cas abao.

f 4.000 pa School di Comercio

Despues B.C. a bini cu e proposicion di duna e school di Comercio cu mester muda di unda e ta, un judanza financiero di fl. 4.000.— pa nan instala e barak cu Lago a regala nan.

Senjor Anslijn a subraja e necesidad na duna e ajudo aki, pero senjor Tromp di UNA a pidi pa manda e proposicion aki prome na e departamentonan pasobra e kier papia tocante e asunto aki.

Senjor Petrona a bisa cu polis a avisa nan cu caminda e school ta e ambiente no ta bon, y cu nan tin di muda tan pronto posibel.

Despues Tromp a bisa loke e tabatin di bisa: si e institucion di ensenjanza aki no ta manera esei nan di gobierno ta imposibel pa duna un subsidio y tambe e ta teme cu lo trece precedente pa institucion di tal clase y cu pronto cabez di school lo bolbe pidi un subsidio."

E presidente Mr. Kwartsz a nota en cuanto esaki cu den e caso aki ta e parti social nan ta juda mas cu e estudio.

Senjor Browne lo no bini pa un segundo vez cu tal peticion, papiando tocante precedente Mr. Kwartsz a gaba e institucion ei y ela bisa cu si en lo venidero institucion di tal clase lo tin mes suceso cu Arubaanse Handelsschool y cu nan pidi un ajudo financiero; esaki tambe nan lo pensa serio over di dje.

Senjor Eman cu tampoco no tabata asina eens cu dunamento di e ajudo ei, tambe tabata kier pa prome nan conferencia over di dje den e departamentonan.

Tocante e pregunta cu e kwestion tocante handelsschool eigenlijk asina laat a worde pone riba agenda mester a vota pe, y cu 12 miembro di Eilandsraad a aproba e punto aki, e partido di AVP aa sali foi di e sala asina cu ora nan mester a vota riba e proposicion pa ajudo financiero e resultado tabata 14-0.

Na diez un or y mei reunion a termina.



E firma Rose Marie Reid di California ta un di e fabricantenan mas destaca di badpak y ta pesel tur anja e sexo femenino cu ta usa badpaknan over di henter mundo tur anja ta paga masha tino pa nan sabi e tiponan nobo di Reid den usnuto di badpak. Aki riba nos lectornan por mira un di e modelonan: „Pinwheel" nan ta yame serka Reid, e ta henter di lastex, su color no ta kita y por hanje den diferente color. Majan nos lo publica un novedad mas di Reid.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.....



Doe niet zo nukkig. Deze hond op de televisie is ook aardig.
No haci bo asina cobarde. E cachor aqui den television tambe ta nechi.

Engeland is bezorgd over recente ontwikkelingen in de Verenigde Naties

V.S. wensen herstel van Britse invloed in het Midden-Oosten

LONDEN, 1 april: — De Britse premier, MacMillan, heeft in mededelingen, die hij vandaag in het Lagerhuis deed over de besprekingen met de Amerikaanse president op Bermuda, o.a. gezegd, aan Eisenhower te hebben uiteengezet dat Engeland bezorgd is over de recente ontwikkelingen in de Verenigde Naties.

Door het veelvuldige gebruik in de Veiligheidsraad van het vetorecht wordt de Algemene Vergadering belast met verantwoordelijkheden, die haar aanvankelijk niet waren toegedacht.

Macmillan sprak de geruchten tegen, volgens welke de vrijlating van aartsbisschop Makarios (die tot het aftreden van Lord Salisbury leidde) het gevolg was van een afspraak met Eisenhower.

Wat het Midden-Oosten betreft wensen de Verenigde Staten niet een vermindering van de Britse invloed, doch juist een herstel hiervan. Er wordt wat het Midden-Oosten betreft, nieuwe projecten voor vergroting van de olietoevoer, waaronder een grote pijpleiding door Turkije bestudeerd.

De Britse en Amerikaanse regeringen waren het er op Bermuda over eens, dat alle schepen, ook de Israelische, recht hebben op vrije vaart door de Golf van Akaba. Er bestaat op het ogenblik slechts weinig hoop op een blijvende regeling van het Palestijnse vraagstuk. Daarom zal men zich moeten concentreren op de oplossing van afzonderlijke vraagstukken, als die zich voordoen.

NIEUWE GOUVERNEUR VOOR ZUID-SUMATRA

DJAKARTA, 1 april — De militaire commandant in Zuid-Sumatra, Barlian, heeft Hussein benoemd tot gouverneur, in de plaats van de op Java geboren gouverneur Winarno, die na de machtsovername door Barlian naar Djakarta was vertrokken. Barlian zei, dat het herstel van het vertrouwen van de bevolking in de centrale regering thans de meest belangrijke taak van het militaire bestuur is. Zondag maakte hij bekend, dat hij een poging van een aantal officieren om tegen de militaire hierarchie in te gaan, had verijdeld. De vliegverbinding met Palembang werd gestaakt.

VERKIEZINGEN IN TEXAS

Dallas 1 apr.: — Morgen wordt in Texas een tussentijdse verkiezing gehouden, die beslissend is voor het antwoord op de vraag, of de Democraten de meerderheid in de Amerikaanse Senaat zullen behouden. Het gaat om de vervulling van de vacature, die is ontstaan door het uittreden van Price Daniel, die in januari ontslag nam om gouverneur van Texas te worden.

Er zijn momenteel 49 Democraten en 47 Republikeinen in de Senaat. Indien de Republikeinse candidaat, Thad Hutcheson, morgen de verkiezing wint, zal de verhouding gelijk zijn, namelijk 48 tegen 48, omdat de zetel van Daniel op het ogenblik voorlopig wordt bezet door een partijgenoot. Bij een gelijke verhouding zal vice-president Nixon, de voorzitter van de Senaat, zijn stem kunnen uitbrengen om de balans in het voordeel van de Republikeinen te doen omslaan.

STEENINSTORTING MAAKTE VELE SLACHTOFFERS IN JAPAN

Tokio, 1 april —— Op het Japanse eiland Hokkaido zijn zeventig personen door een steenstorting bedolven. Zeventien van hen kwamen om het leven, terwijl er elf ernstige verwondingen opliepen: Tien worden nog vermist.

HET VOORLOPIG NEDERLANDS VOETBALELFTAL

Amsterdam.: — Het Nederlandse voetbalelftal dat deze week een oefenwedstrijd in het Olympisch Stadion zal spelen, is als volgt samengesteld:

Doel: de Munck van Fortuna '54; Achter: Wiersma van PSV en Kuys van NAC; Midden: Notermans van Fortuna, van der Hart van Fortuna en Klaassens van VVV; Voor: Bosselaar van Sparta, Wilkes van VVV, Appel van Fortuna, Timmermans van ADO en Cor van der Gijp van Feyenoord.

Reserves zijn: Pieters Graafland van Ajax, Walhout van Noad van Wissen

WETSONTWERP INZAKE DE RECHTEN DER NATURELLEN STUIT OP TEGENSTAND IN AFRIKA

Johannesburg, 1 april.: — De gemeenteraad Johannesburg zal een onderhoud met de minister voor naturellenzaken, Verwoerd, aanvragen om te protesteren tegen bepalingen in het nieuwe regeringswetsontwerp inzake de rechten van naturellen.

Het gemeenteraadslid Lewson verklaarde op een bijeenkomst van de raad, dat het ontwerp de minister bevoegdheden geeft, welke „in geen enkel ander land met uitzondering van de Sowjet-Unie zijn toegestaan."

Hij zei, dat het wetsontwerp de vrijheid van godsdienst, vergadering en meningsuiting zal treffen. Ook zal het onder meer van invloed zijn op verkooprechten en de toegang tot rechtbanken.

In Pietermaritzburg in Natal is op een bijeenkomst van meer dan duizend mensen een resolutie aangenomen, waarin tegen het wetsontwerp wordt geprotesteerd.

GEVAARLIJKE WILLEM TELL-IMITATIE

Bad Lauterberg, 1 april.: — Een 18-jarige student in Bad Lauterberg (Harz) heeft Willem Tell willen imiteren en met een revolver zijn vriend de muts van het hoofd willen schieten. De toestand van de vriend was redelijk wel, nadat een dokter de kogel uit zijn hoofd verwijderd had.

GEDEELTELIJK VERLAMD NA BOKSWEDSTRIJD

OREGON, 1 april — De bokswedstrijd tussen de Zuidafrikaanse reus Ewart Potgieter en de Amerikaanse zwaargewicht Frank Buford, die zaterdag zou worden gehouden, is afgelast om te voorkomen, dat bij die gelegenheid iemand het leven zou verliezen. Potgieter had zijn vorige wedstrijd op 2 maart jl. tegen de Amerikaan Bruce Olson door k.o. gewonnen. Olson moest drie weken in een ziekenhuis worden verpleegd en hij lijdt nog altijd aan gedeeltelijke verlamming.

Zomercursus Overheids en Handelsadministratie in Jamaica voor 40 gegadigden uit Car. gebied

Er worden rondzendbrieven uitgestuurd aan Koloniale Secretarissen, Kamers van Koophandel en handelsondernemingen door heel het Caraibische gebied omtrent een opleidings cursus in Overheids- en Handels Administratie, die dit jaar aan de Universiteit van Jamaica gedurende de zomervacantie wordt gehouden. De eerste die in de zomer verleden jaar werd gehouden, was georganiseerd door de Extranueuse Afdeling van de Universiteit van Jamaica en werd mogelijk gemaakt door een schenking van de Organisatie voor Ontwikkeling en Welvaart. Het experiment bleek zo succesvol, aldus rapporteert de heer P. M. Sherlock, onder-directeur van de Universiteit, dat besloten werd dit jaar nog een cursus te houden en waarschijnlijk in 1958 en 1959 ook.

De cursus zal op dezelfde voet van die van verleden jaar zijn en duurt van acht tot tien weken. Zij is bedoeld voor het administratief personeel van Overheid, Handel en Industrie, dat reeds aanzienlijke ervaring heeft opgedaan en reeds verantwoordelijke betrekkingen bekleedt van welke het mogelijkheid heeft om promoties te maken naar nog meer verantwoordelijke betrekkingen. Zij biedt mogelijkheden aan dames en heren die in verscheidene hoedanigheden verantwoordelijkheid dragen, om hun eigen ondervinding uit te breiden en hun gezichtskring te verruimen door onderlinge uitwisseling van ervaringen en verdere bestudering van onderwerpen van gemeenschappelijk belang.

De voornaamste onderwerpen zullen zijn: Personeelsbeheer, selectie, opleiding, bevorderingen, prikkels en toezicht inbegrepen; delegatie en organisatorische structuur, controle methoden, in het bijzonder financieel en statistisch; De staatkundige, economische en maatschappelijke ontwikkeling van het Brits Caraibische gebied; Vakbeweging, Wefkgever en Overheid; Bronnen van kapitaal voorziening: Overheid en Handel: en Welvaartsproblematiek.

De methode van de cursus zal zijn gelijk die van de Academie voor Bestuurswetenschappen in Engeland, die de cursus daadwerkelijk helpt, namelijk, door disputen waarin vertegenwoordigers van overheid en handel deelnemen. Discussies zullen gebaseerd zijn op de ondervindingen van de deelnemers, aangevuld door litteratuur en overleg met het personeel en met de deelnemende specialisten. De cursus zal tevens huisvesting bieden en voor logies ij voeding wordt £ 1.— per dag in rekening gebracht. Het aantal deelnemers voor het hele Caraibische gebied is beperkt tot 40, die uit het totaal aantal gegadigden geselecteerd worden. In het algemeen zullen gegadigden niet jonger dan 32 en niet ouder dan 45 mogen zijn.

WONINGBOUW IN PUERTO RICO

PUERTO RICO: — De Planraad heeft kortgeleden bekendgemaakt, dat tot 30 juni 1956 het programma voor de bouw van plattelands woningen door de methode van gemeenschappelijke cooperatie 1.974 woningen voltooid en 2.175 in aanbouw had.

De Planraad adviseert om in het dienstjaar 1956 20.000.— dollar aan dit programma toe te wijzen voor de bouw van nog 700 woningen. Voor de dienstjaren 1956-64 adviseert de Raad om jaarlijks 500.000 dollar toe te wijzen. Indien deze adviezen worden uitgevoerd, dan verwacht de Raad in staat te zullen zijn om 8.350 woningen gedurende deze periode te bouwen.

VRIJE HAVEN OP GRAND BAHAMA

BAHAMAS: — De bouw van een vrije haven op het eiland Grand Bahama in het Westen van de Atlantische Oceaan baant de weg naar bijzondere faciliteiten voor een toenemend aantal handelszaken. Bahamas kan aantrekkelijke voordelen aanbieden zoals financiele verbinding tussen Noord Amerika, het Caraibische gebied en de rest van het sterling gebied.

Een zeehaven en zwaaikom is reeds in aanbouw te Hawsbill Creek op Grand Bahama eiland en de haven zal zeeschepen kunnen ontvangen.

Het Havenschap van Grand Bahama overweegt fabrieken, magazijnen, gebouwen voor de industrie, handel en voor kantoorruimten te bouwen alsmede huizen om aan de behoeften van de concerns en individuen tegemoet te komen, die voornemens zijn een zaak in de zone te beginnen.

Het nieuwe havengebied van £ 12 miljoen zal vrij zijn van alle belastingen gedurende tenminste 30 jaren Volgens vorige bekendmakingen zullen maatschappijen en individuen vrijgesteld worden van alle grond-, vennootschap-, winst- en inkomsten-belastingen. Gedurende 99 jaar, zullen de concerns niet onderhevig zijn aan invoerrechten, accijnzen, zegel- noch uitvoerrechten.

ACHTTIEN ANTILLIAANSE STUDENTEN PROFITEREN MEE VAN CARAIB. OPLEIDINGS PROGRAMMA IN P. RICO

PORT OF SPAIN. - Een honderd en vier studenten uit de Nederlandse Antillen en Suriname, de Frans Caraibische departementen en de Brits Caraibische landen zullen hun voordeel trekken uit het Caraibische Opleidings Programma gedurende 1957, volgens een bericht van de Heer J. L. Colom, Directeur van het Bureau voor Technische Samenwerking van Puerto Rico aan de Secretaris Generaal van de Caraibische Commissie.

Deze studiebeurzen kunnen genoten worden aan diverse onderwijs inrichtingen te Puerto Rico en omvatten een onderhouds toelage even als vrijstelling van collegegelden. Zij bestrijken een uitgebreid aantal onderwerpen als cooperatieven, houtbewerking, verpleging, electriciteit, auto-montage, handel, maatschappelijk werk, loodgieten, radio en televisie, kleermaken, industriëel ontwerpen, drukken, timmeren, landbouw, lassen, huishoud economie, bouw tekenen, koeltechniek en lucht koeling.

De studenten komen uit alle delen van het Caraibische gebied. *Achttien komen uit de Nederlandse Antillen.* Suriname 10; Saba 3; St. Maarten 3; en Curacao 2. Drie en twintig uit de Franse departementen: Guadeloupe 11; Frans Guyana 8; en Martinique 4. Uit de Britse landen 79, verdeeld als volgt: Brits Honduras 13; St. Kitts 9; Barbados 7; Jamaica 7; Britse Maagden Eilanden 6; Antigua 5; Dominica 5; Grenada 5; St. Vincent 5; Brits Guyana 5; Trinidad 4; St. Lucia 3; en Nevis 1.

Sedert dit programma in 1949 is aangevangen, toen tien studenten naar Puerto Rico gingen door de samenwerking van de Universiteit van Puerto Rico en de Caraibische Commissie, hebben meer dan 400 jonge mannen en jonge dames van het Caraibische gebied, beurzen verkregen om hun studies in Puerto Rico voort te zetten.

ADVISEUR VOOR VOLKSHUISVESTING VAN INTERNATIONAL COOPERATION ADMINISTRATION BIJ CARAIBISCHE COMMISSIE GEDETACHEERD

PORT OF SPAIN, 16 Maart. - De Heer E. R. Bueneman, adviseur inzake volkshuisvesting verbonden aan het personeel van de International Cooperation Administration van de Verenigde Staten is in Trinidad aangekomen om bij de Caraibische Commissie te werken krachtens een detachering van de organisatie waartoe hij behoort.

De Heer Bueneman zal samen met de Heer G. R. Jordan, oudste lid van de regionale volkshuisvestings groep van de I.C.A. gedetacheerd bij de Caraibische Commissie werken.

Op verzoeken aan de Secretaris Generaal van de Caraibische Commissie gericht zal deze groep advies verlenen en opleiding geven voor de ontwikkeling van volkshuisvestingsprogrammas, organisatie, ontwerp en daadwerkelijke bouw inbegrepen, aan de gebieden, die van de diensten van de Caraibische Commissie gebruik maken, waar er geen ICA zendingen zijn

Op de eerste plaats wordt de Heer Bueneman tezamen met de Heer Jordan aan de overheid van Trinidad en Tobago toegewezen om te helpen bij de organisatie en de uitvoering van de volkswoningbouw programma op grote schaal waarmede onlangs een aanvang werd gemaakt.

BULGARIJE WIJST „ONBETROUWBARE ELEMENTEN" UIT

Belgrado, 10 april.: — Volgens te Belgrado ontvangen berichten worden er weer op grote schaal mensen uit „bourgeoiskringen" en „onbetrouwbare elementen" uit Sofia gewezen. Dezer dagen zouden honderden personen aanzegging hebben gekregen, de stad te verlaten. Sommigen zouden slechts vier uur de tijd hebben gekregen.

Het is niet bekend, waarheen de betrokkenen worden gestuurd.

In oktober van het vorige jaar, ten tijde van de opstand in Hongarije, waren de autoriteiten in de Bulgaarse hoofdstad begonnen met het uitwijzen van „verdachte elementen". In westelijke kringen had men echter gedacht, dat deze actie in december was beeindigd.

ISRAEL ZAL PROEFSCHIP NAAR SUEZ KANAAL STUREN

JERUZALEM, 1 april — De Israelische minister van buitenlandse zaken, mevrouw Meir, heeft tegenover een correspondent van A.F.P. verklaard, dat op een gelegen moment Israel een proefschip naar het Suezkanaal zal sturen. „Niemand moet geloven — zei zij — dat Israel van plan is te dulden, dat Egypte aan onze schepen de toegang tot het kanaal ontzegt. Als de Israelische scheepvaart door de Golf van Akaba belemmerd zou worden, zou Israel zijn handelsschepen verdedigen."

Voorts verklaarde zij, dat zij nog steeds wacht op een officieel antwoord van secretaris-generaal Hammarskjoeld op de vraag, of Egypte zich nog steeds in staat van oorlog acht met Israel.

Mevrouw Meir sprak er haar tevredenheid over uit, dat een aantal landen nu inziet, dat de „Egyptische oorlogszucht een belangrijke factor van de spanning in het Midden-Oosten is".

Weerbestendig anti-corrosie kleefband voor de bekleding van buizen

MINNEAPOLIS: — Een nieuw, onder alle weersomstandigheden toe te passen polyvinyl chloride buisbekledings kleefband met verhoogde kleefkracht en flexabiliteit zelfs onder lage temperaturen is aangekondigd door de International Division van de Minnesota Mining and Manufacturng Co. St. Paul, Minn. U.S.A., op Aruba vertegenwoordigd door Baardse Trading Co. Inc.

Dit plastic kleefband is een nieuwe verbeterde uitvoering van de door dezelfde fabrikant in de handel gebrachte „Scotchrap" buisisolatie en naar men zegt het eerste zelfhechtende polyvinyl chloride kleefband speciaal ontwikkeld voor het beschermen van pijpleidingen tegen corrosie.

Na een ontwikkelingstijd van twee jaar werd het gedurende een jaar in de practijk getest door twee grote verkooporganisaties als „Scotchrap" buisisolatie no X 1030 en X 1031. Ervaring heeft geleerd, dat dit kleefband kan worden toegepast bij zeer lage temperaturen, tot minus 18 C., aldus de fabrikant.

Flexabiliteit bij lage temperaturen is slechts een van de voordelen van dit kleefband. Over de gehele linie is de kleefkracht hoger en bovendien is een anticorrosie stof toegevoegd aan de kleeflaag, welke kenbaar is aan zijn groene kleur.

Twee soorten zijn leverbaar: „Scotchrap" buisisolatie kleefband no 50, 0.25 mm dik voor het wikkelen van fittingen en in het algemeen voor gebruik waar flexabiliteit vereist is en no 51, 0.5 mm dik voor gebruik bij rechte pijpleidingen. Men verwacht een toenemend gebruik van dit kleefband voor het beschermen van boven en ondergrondse pijpleidingen, benzinetankleidingen, chemische leidingen, en gas en waterleidingen, vooral daar waar corrosiegevaar bestaat.

Het gebruik van polyvinyl chloride kleefband is eenvoudig en vraagt geen bijzondere omslachtige apparatuur of getraind personeel. Het verschaft een economische, koude, heeht gesloten beschermlaag die gemakkelijk en veilig kan worden aangebracht bij iedere temperatuur, door gewoonlijk aan de leidingen werkend personeel.

Dit kleefband geldt als bijzonder geschikt voor gebruik ter plaatselijke bescherming en op moeilijk te bereiken plaatsen. Aangezien de isolatie na montage wordt aangebracht is van beschadiging tijdens het vervoer en de verwerking geen sprake meer.

„Scotchrap" buisbekledings kleefband 50 en 51 wordt aanbevolen voor het wikkelen van dunne buis, voor onbeschermde buisdelen, zowel nieuw als gebruikt, voor het beschermen van gerepareerde plaatsen en voor het wikkelen van uiteinden en koppelingen van in fabrieken van isolatie voorziene buis. Het beschermt leidingen in aggressieve bodem, leidingen onder water, en leidingen onder spoor en verkeerswegen.

Het nieuwe polyvinyl chloride buisbekledings kleefband met verhoogde kleefkracht en flexabiliteit.

CONSULENT VAN DE CARAIBISCHE COMMISSIE DOOR KONING BOUDEWIJN VAN BELGIE ONDERSCHEIDEN

PORT OF SPAIN, Maart 1957. - Zijne Majesteit de oning der Belgen heeft goedgevonden de onderscheiding van Commandeur in de Orde van Leopold te verlenen aan Dr Desire C. Tits, consulent voor Onderwijszaken, gedetacheerd bij de Caraibische Commissie door de UNESCO, voor werk in het Caraibische gebied, vanwege zijn verdienstelijkheden.

Dr. Tits, die reeds Commandeur is in de Belgische Kroon Orde, was gedurende 25 jaar, van 1929 tot 1954, Directeur-Generaal van Openbaar Onderwijs en Schone Kunsten te Brussel, hij heeft een langdurige en gevarieerde ervaring op het gebied van onderwijs. Hij heeft verscheidene werken op het gebied van zijn deskundigheid geschreven; hij is zeer bereisd door de onderwijs zendingen in de Ver. Staten, Afrika en elders. Hij is Hoogleraar in de Paedagogiek aan de Faculteit van Natuurwetenschappen, van de Universiteit van Brussel.

Te Kent House, de zetel van het Secretariaat van de Caraibische Commissie, waar Dr. Tits in Januari in activiteit werd gesteld, adviseert hij de Secretaris Generaal van de Caraibische Commissie omtrent onderwijsvraagstukken en programmas en is bezig met het organiseren van een dienst van voorlichting omtrent hulpmiddelen bij het onderwijs in Caribiana, in het bijzonder met betrekking tot leerboeken en naslawerken.

COMMUNISTISCHE IDEOLOGIE

Belgrado, 1 apr.: — De Joegoslavische communisten en de Italiaanse linkse socialisten hebben verklaard, dat de democratische ontwikkeling van het socialisme onmogelijk is, „tenzij zij wordt gevolgd door de ontwikkeling van democratische vormen der gemeenschap". Deze gezamenlijke verklaring werd vandaag uitgegeven aan het slot van beraadslagingen, die een week duurden, tussen functionarissen van de Italiaanse partij van Nenni en de Joegoslavische communistische partij. De besprekingen geschiedden volgens de bekendmaking in een „geest van wederzijds begrip en openhartigheid".

Madurodam heropent met vele nieuwe aanwinsten

's-GRAVENHAGE, 1 april: — Twee „echte" burgemeesters zullen er a.s. woensdag aan te pas komen om het bekende Haagse miniatuur-stadje „Madurodam" aan de Haringkade in het zesde jaar van zijn bestaan open te stellen voor het publiek: burgemeester Boot van Hilversum en zijn Haagse ambtgenoot Kofschoten.

Dat Hilversum dit keer in de belangstelling staat komt, doordat Madurodam van de gemeente Hilversum een royaal opgezette maquette cadeau krijgt van het raadhuis, zoals ir Dudok het voor Hilversum bouwde. Hiermede gaat een stille wens in vervulling, die het bestuur van Madurodam reeds lang koesterde, aldus deelde de voorzitster van het bestuur en initiatiefneemster van de stichting van Madurodam, mevrouw Boon-Van der Starp, vandaag mede op een persbijeenkomst, waar een uiteenzetting werd gegeven van wat Madurodam het komende jaar aan nieuwe aanwinsten zal tonen.

Het Hilversumse raadhuis is daar slechts een van. Andere zijn het kantoorgebouw van de Heidemaatschappij te Arnhem, dat van de Nederlandse Reisvereniging en vele industriele en handelsgebouwen. In de Canadese vallei is een in Canada bestaande waterval overgebracht. Trouwens, op het gebied van bewegende objecten is er dit jaar meer leven in de brouwerij gebracht, b.v. op „Schiphol", waar men o.a. een rondritauto met bezoekers en een „opstapwagen" zal zien rijden, een vatenfabriek van Van Leer, waar het eindprodukt op een lopende band uit komt rollen, het lokomotieven- en wagenpark van de Nederlandse Spoorwegen is thans op volledige bezetting (9 verschillende soorten treinen), gebracht en de Haagse tram is uitgebreid met een model van de Wassenaarse tram. Verder vele vernieuwingen en aanvullingen van het bestaande materiaal enz.

Een belangrijke verbetering is ook aangebracht in de verleden jaar geopende diorama's van Curacao. Naar aanleiding van op- en aanmerkingen die het bestuur bereikten, zijn deze geheel anders gemaakt door Han Pieck. Zij geven thans een veel beter beeld van de werkelijkheid, en ook de dieptewerking is aanmerkelijk verbeterd. Zo „echt" zijn deze diarama's thans dat men zich zelfs zorgen maakt over een loods aan de De Ruyterkade, die er in Den Haag op staat, doch te Willemstad inmiddels is weggebroken....

„Als het weer zich zo houdt als tot nu toe, verwacht ik in 1957 een toeloop, die bijna de 790,000 bezoekers van 1956 nog zal overtreffen", aldus mevrouw Bonn.

Burgrlijke Stand

GEBOORTEN:

Irma Catharna, geb 22 3 57, dr.v. Everon, Belogracio en Gomez, Deonicia, Papilon 112.

Lea Isnarda, geb 22 3 57, dr.v. Farro, Esteban en Tromp, Juanita, Jaburibari 12.

Alvin Siegfried, geb. 20 3/ 57 zn. v. Lampe, Nicolaas en Geerman, Anna Sofia, Seroe Pretoe 24.

Orlando Morales, geb 16 3 57, zn.v. Bislip, Lucia Felicia, Brazil 87-B.

Edwin Arcangel, geb 24-3-57, zn.v. Maduro, Felipe Santiago en Tiel, Maria Louisa, Mahoema 27.

Erwin Alexis Daniel, 23 3 57, zn.v. Zievinger, Antonio en Mensche, Toosje Geertruida Cecilia, Roentgenstraat 4.

Roberto Victoriano, geb 23 3 57, zn.v. Dubero, Jose Andres en Wernet, Marceliana Marina, Santa Marta 23.

Errol Ricardo, geb 24 3 57, zn.v. Julen, Cerilio Johan en Marquez, Juana Isabel, Citroenstraat 7.

Lidwina Theodosia, geb 23 3 57, dr. v. Maria, Mario Rufino en Eleonora, Nicolina Abelista, Mangostraat 7.

Altagracia Filomena, geb 22 3 57, dr.v. Arends, Juan Encarnacion en Danje, Marianita, Siribana 29.

Theodore Marcus, geb 5 3 57, zn.v. Cummings, Theophilus Mckinley en Powlette, Martha Lina, Ceintuurbaan 26.

Silvio, geb. 23 3 57, zn.v. Werleman, Jan Alberto en Franken, Stefanita, Sabanilla Abau 9.

Luisito Rudolph, geb. 15 3 57, zn.v. Olive, Lewis Benjamin en Maduro, Getruda Senovia, Sividivi 8.

Victoriano, geb 22 3 57, zn.v. Geerman, Angelica, Sabana Grandi 26.

Victoriano Alberto, geb 23 3 57, zn. v. Kock, Leoncio Eleuterio en Croes, Carmes Leocadia, Watapana Gezaag 34.

Reina Kathryn, geb 16 3 57, dr.v. Gravesande, Albert en Periana, Cooppooma Estelle Olive, P. C. Hoofdstraat 5.

Sindo Rosendo, geb 12 3 57, zn.v. Mc. Bene Courtar, Clarence Nathaniel en Cranston, Daitar Beatrice Ann, Wg Kustbatterij 16.

Joy Ivy, geb 19 3 57, dr.v. Mitchell, David Sidney en George, Sylvia, Juana Morto 38.

Albertis Jearick, geb 16 3 57, zn.v. Murray, John Jearick en Lints, Charlesia Beatrice, Rooi Hundo 60-B

Peter Rudolph, geb 12 3 57, zn.v. Romney, Marie Susanne Renée, Weg Fontein 22.

Theodoor Antonio, geb 20 3 57, zn.v. Figaroa, Sylberio Julian en Lopez, Francisca, San Minguel 16.

Miguel Angel, geb 22 3 57, zn.v. Nava, Jorge Simon en Maduro, Hyacintha, Perkietenbos 38.

Maricta Filomena, geb 21 3 57, dr.v. Loopstok, Ciriaco en Gomez, Epifania Maria Rooi Afo 48.

Mirto Ludgerio, geb 26 3 57, zn.v. Ridderstap, Juan Facundo en Croes Elisabeth. Piedra Plat 124.

Evelyn Marisa, geb 24 3 57, dr.v. Rasmijn, Jose Ciriaco en Arends, Lucia Regina, Savaneta 335.

Gladys Mercedes, geb 20 3 57, dr.v Luydens, Estanislao en Croes, Dora, Tanki Leendert 251-A.

Lidia Ruperta, geb 27 3 57, dr.v. Angel, Rafael en Geerman, Maria Barbara, Macuarima 113.

Roy Franklin, geb 19 3 57, zn.v. Baly, Charles Camille en Brown, Vivain Catalina Floricia, Bernardstraat 62.

Carole Nicole, geb. 28 3 57, zn.v. Dumfries, Heinrich Waldemir en Paillant, Célina, Druivenstraat 19.

Smon, Romuldo, geb 24 3 57, zn.v. Quant, Luciano en Maduro, Petra, Sahana Basora 34.

Nemencio Armando, geb 27 3 57, zn. v. Rasmijn, Demetrio en v.d. Wal Arneman, Myrna Diana, Brazil 74.

Maria Coromoto, geh 27 3 57, dr.v Ridderstaat. Mauricio Matheo en Tromp, Lina Washington 74.

Manuel Enrique, geh 2 3 57, zn.v. Franken, Otilia, San Barhola 43.

Simon Timoté, geh. 24 3 57, zn.v. Geerman, Brigida, Santa Lucia 12.

Carmencita Joyce, geh 25 3 57, dr.v. Richards, Olive Eugenie, Zeewijk 17.

Maria Elisabeth, geh 26 3 57, dr.v. Carabello, Francisca Antonio, Cura Cabai 100

John Desmond, geb 27 3 57, zn.v. Etienne, Leonard Joseph en St. Rose, Zilla Phyllis, Grenadaweg 1.

Filomena, geh 27 3 57, dr.v. Kelly, Marcolino en Leon, Luisa, Ayo 56.

Horteneja Coromoto, geb 27 3 57, dr. v. Sint Jago, Jozef Candelario en Angela, Carmen Hortencia, Savaneta 327

Juanita Maria 27 3 57, dr.v. Kingsale, Sintiar Octavie, Sabastraat 43-A

Michael Egbert, geb 27 3 57, zn.v. Anjie, Luis Sensiale Felipe en Leonardo, Lourdes Bernadetta, Socotorolaan 24.

Kuo Ying, geb 23 3 57, zn.v. Tang, Toong en Jeung, So Mcg. Rembrandtstraat 9.

Naomi Charissa, geb 18 3 57, dr.v. Lewis, Eric Bertram en Beatswain, Ethel Rosina, Brazil 103.

Gloria Millicent, geh 22 3 57, dr.v. Arrindell, Granville Leonares en Richards, Mary Louise, Torenstraat 9.

Louis Etienne, geb 27 3 57, zn.v. Peterson, Louis Hubert Etienne en Lamne, Olivia, Trinitariastraat 13.

HUWELIJKEN:

Mout, Jan en Shortt, Lucy Ann Elaine, geh: 23 3 57, Weststraat 26.

Suares, Waldo Wellington Emberg en Cangieter, Eugenie Masoniel, geh. 23 3 57, St. Maartenstraat 75-A.

Quandt, Adriano Bill en Thode, Cassia Maria, geh. 27 3 57, Bolivianstraat 35

„Arubaanse Courant", een uitgave van N.V. Arubaanse Drukkerij-en Uitgeverij Publiciteit Mij., Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba. Directeur-hoofdredacteur G. J. Slaarlij. Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon: 1116-Directie en Advertentiën 2116-Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dinsdag 2 di April
CINE
DE VEER THEATER 20.30: 20.000 Leagues under the Sea
RIALTO 20.00: Platillos Voladores
PRINCIPAL 20.00: It's a Dog Life
AURORA 19.30: Sultan Descalzo
SAVANETA 19.30: Below the Deadline

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1587, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.
11.30 Musica cu Nestor Chayres
11.45 Miguel Aceves Mejia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Musica cu Her. Reyes
1.15-1.30 Chachacha
4.00 Prog. Cita a las Cuatro
4.30 Musica varia
5.00 Programma van Winkel
5.30 Musica cu Bobby Capo
5.45 Musica cu Angel Viloria
6.00 Libertad Lamarque
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Tony Aguilar
7.30 Musica na Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Musica cu Chachacha
8.45 Musica cu Xavier Cugat
8.55 News in a Nutshell
9.00 Papiamentse Les
9.30 Los dos Reales
9.45-10.00 Edmundo Ros

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.
06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Mañanita Antilliana
06.45 Ritmo'e Chachacha
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 „Parada Internacional — musica di diferente pais
08.00 Clausura (te 12.00
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antilliano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillianas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela „Dos contra el mundo"
14.00 Clausura (te 16.00)
16.00 Apertura
16.05 Complacencia Rey de Copas
17.00 Despertina musical
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Musica Latino-Americano
18.50 Informaciones di gobierno
19.00 Pablen y melodias popular
19.30 Resumen di Caribe na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Arubaanse Muziekschool
21.00 Fantasia musical pa cortesia di Mario S. Arends (tur prome y tercer Diamars di luna) of musica varia
21.30 Variedad musical
22.00 Y finalmente: un mel ora di musica clasica
22.30 Clausura

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5377
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00.
Argentinië: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 16.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 19.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 4.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30 Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00

Domeinbeheer a tuma despedida di Sr. J. Pauw

ORANJESTAD. — Prome cu e despedida oficial di e Hefe di Domeinbeheer, senjor J. Pauw, a tuma lugar ayera tardi cuater or, e personeel di su oficina a reuni „den un reunion chikito", manera e senjor E. Oehlers, a bisa den su speech, pa tuma despedida di nan hefe, kende nan a sinja conoce como un bon trahador, bon hefe y un persona agradable.

Tambe senjor Oehlers a observa, cu semper tabatin un ambiente masha agradable den Domeinbeheer y cu semper nan a haci „teamwork", loke nan por a papia cu senjor Pauw, treciendo su propio opinion adilanti. Senjor Oehlers a bisa tambe, cu e partida di senjor Pauw lo laga un lugar bashi den e ambtenarenkorps. Pa senjor Pauw no lubida Domeinbeheer (loke e no haci asina liger segun nos), senjor Oehlers a obsekiele cu un bunita kamferkist na nomber di henter su oficina y pa cua regalo e empleadonan a spaar hopi luna largo. Pa tur e muestra di carinjo aki senjor Pauw a gradici nan conmovi.

PAGINA TRES

„Moxi Morium" bonte avond den Club Surnam tabata un gran suceso

SAN NICOLAS: — E „Moxi Morium" bonte avond cu a worde anuncia diasabra anochi den Club Surnam bao di direccion di senjor Johau Blats tabata un gran suceso. Hopi artista a duna nan cooperacion y e gran publico cu tabata presente tabata aplaudi masha. E programa tabata contene musica, canto, declamacion, comedia y proverbio Surnam. Despues di un speech corto di senjor N. Naloop, na unda el a introduci senjor E. F. Lo como ceremoniemeester e show a cuminsa.

E anochi a worde habri pa Spes Kwartet consistiendo di e siguiente senjornan D. y A. Salsbach, S. Marques y C. Bulo despues sigui pa un canto di srta. Grace Bonno.

E trio tan conoci Maasdamme, (viool, piano y blokfluit) tabata masha excelente.

Wie Egie Sannie's Speer a canta y a declama masha bon y e damanan Floor y kwartet di e sociedad aki a bisa algun chiste Surnam cu a cai den smaak.

E kwartet cu ta consisti di e senjornan Bislick, Gomes, Leman y van Charante, a sorprende e publico masha. Tambe mester bisa cu e kwartet aki a train solamente un siman.

Presentacion di e gracioso Helene Haverton, cu a canta dos cantica acompanja pa e simpatica Clarice Arrindell.

Durante pauze e presente nan por a goza di dushi gemberbier traha y reserva pa un comite di dama.

Despues di pauze senjor Jimmy Brunings tabata ceremoniemeester y tabatin e placer di anuncia e comediantenan bao di direccion di senjora Van Niel, cu a actua mashа bon.

Senjor Blatz, cu sa e idioma di Surnam, a pone e publico hari masha tanto, y pa hopi di nan tabata un revelacion cu e palabra kottie tabatin asina tanto significacion.

Senjor De Lannoy tabata un bon pianista cu a ricibi masha hopi aplauso.

Harold Malmberg „The Golden Voice a conquista curazon di hopi cu su cancionnan na spanjo. Ela worde acompanja pa dos di su amigonan riba guitarra.

Senjor J. Brunings, Nick Naloop y Joan Nunes a hanja masha aplauso cu nan cancionnan. Frederick Boekstaaf y Wally Haverton a duna algo comico.

Senjor Mankers cu a termina e anochi ei cu un bunita poezia, a sorprende e publico cu su declamacion.

Senjor Shaw Akiang tabata e feliz ganador di un bunita holoshi.

Un bunita anochi cu a duna tur e presentenan hopi gozo, club, comite y esnan cu a duna nan cooperacion mester keda satisfecho di e anochi aki.

LUNA PASA TABATIN 16 IDEA DEN BUS

ORANJESTAD. — Ayera mainta nan a habri e ideeenbus di eilandgebied y nan a hanja 16 remitidos: E comision, cu ta encarga cu duna e premionan lo pone man na trabau un di e dianan aki y nan ta spera, cu nan lo por duna e resultado den curso di e luna aki.

TA PRESENTA

Charlotte y su fatal destino

pa TUYUCHI:

NO. 26

Tabata mas dificil pa por a hanja un padrino pa Eleanora chiquito. Vivian a reconoce cu e tabatin masha poco amigo cu por a bini na remarca pa por a ser encarga cu percuracion spiritual di e yiu. Alafin e beurt a cai riba Lord Cecil Marchmond, den quende su jacht Vivian a haci e viaje na Mar Mediterraneo, pronto prome cu su matrimonio.

Marchmond, unico yiu i heredero di marques Englesby, tabata un hoben alegre, dos anja mas bieu cu Vivian, pero cu masha mas mehor manera i mehor caracter cu Vivian. Ora cu el a sinja conoce Vivian su muhe e tabata masha admira, pasobra e tabata conoce Vivian mucho bon i tabata teme cu Vivian tabata mucho bon pa un amigo liviano asina manera Vivian.

El a sintie honra pa e suplica di por a ser padrino di Eleanora chiquito i cu gran placer el a queda logeer algun dia na Clunes.

Charlotte ta'ta gusta papia cu Marchmond. E no tabata exteriormente bunita, pero e tabatin un cara bibo i anima cu un boshi di cabei corra riba su cabez, cual no tabata dun'e e exterior di un noble. Charlotte tabata sa cu ta e lord Cecil aqui por a guia Vivian riba bon camina. Lord Cecil tabata increiblemente rico.... loque tabata pa Vivian di mas grandi atraccion dia cu el a sinja conoce na Oxford.

„I ta qui dia nos ta mira bo riba pia trobe, Viv?" Cecil a puntra su amigo cu un saludo.

„E dokter anciano di mi aqui ta bisa mi cu e specialista no quier larga mi lamta sino te'na fin dje luna aqui. E no quier pa mi lamta ni cu kruk, figura bo".

„El la supone cu poco poco e drumimento ai lo a fada bo. Ya e tin seis seman caba ta drumi, no?"

Vivian a saca su man pa Charlotte i a tira un bista deseoso riba dje.

„Mi muhe a haci cu mi por a soporta tur e semannan aqui contento, „Vivian a bisa.

Lord Marchmond a hiza su wenkbrauwnan. E tabata puntra den su mes quico mas Vivian tabata sinti cu excepcion dje pia. Pero un bista riba e garganta blanco dje mucha muhe bisti na blauw, cu kanchi blanco na garganta i manga, cu e perlanan asina precioso na su oreanan bunita i e mannan delega cu algun renchi di diamanta na nan, a pon'e comprende tur cos. No tabata nada stranjo cu t'awor numa Vivian tabata enamora riba su muhe.

Vivian a bisa:

„Riba e prome dia cu mi por camna riba kruk, lo nos tene aqui un fiesta grandi. Ta masha anja caba cu no tabatin un baile na Clunes"

„Pero mi amor, toch abo no por balia....." Charlotte a protesta.

„Esai n' ta importa. Alomenos mi por mira. I abo ta abri e baile cu Cecil".

„Oh, esai lo ta pret, n' t'asina, Cecil?" Charlotte a bisa.

Cecil a sagudi cabez.

„Anto esai ta conveni". Vivian a bisa i a larga su cabez cai p'atras trobe den cusinchi.

Vivian no tabata masha tempo mas asina bondadosa manera e tabata aparenta. Su proceder amable no tabata sali mas foi su curazon directamente. E vision cu a aparece na dje den e misa chiquito ya a cuminza palidece. Si e tabata braza Charlotte, anto tabata cu e pasion sensual, cu cual el a bruha su cabez un anja pasa. Pero Vivian no tabata e sorto di hombernan cu tabata satisfecho cu un muhe sol. Su pia tabata irrit'e terriblemente i e wega cu e tabata hunga di un esposo amable i ehemplar a cuminza ta molestie seriamenet, no obstante cu toch e quier mantene esaqui un poco mas.

E tabata prefera di maha cu un belleza brillante, cu pega su mes na un muhe riba quende su cara ya e por a leza amargura caba. I luego e tabata gusta masha tambe di a hanje asina tanto mima. No, tantem cu ainda e tabata pendiente di tur hende, e mester a queda comporte decente pasobra toch e no por a sali cu e pia stijf ai. I qui bon e tabata sinti su curpa, su salud, awor cu e no tabata bebe mas!

I dje manera ai el a pensa riba un fiesta pa e por a hanja un poco mas distraccion.

„Un baile di disfraz", el a bisa Charlotte despues. „Anto e ora ai mi mes lo por tuma parti n'e como limosnero cu kruk, i un lapi preto riba su wowo.

Charlotte a hanja cu e no mester a haci bofon cu su salud, pero el a rechaza tur e muhe su contrariedadnan.

Durante e semannan cu tabata sigui nan tabata traha e plannan pa e baile di disfraz. Ora cu no tabatin nada mas di consulta di regla, Charlotte tabata ripara cu cada bez trobe Vivian tabata cai den su irritacion di antes. I el a cuminza ta raus e muhe trobe pa cosnan bagatel.

Primeramente e muhe a quere cu ta nervioso e homber tabata pasobra e pia no a cura dje lihe manera dokter a pronostica. I e tabata spera cu Vivian su nerviosidad lo a drecha segun cu e pia tabata bai mehorando, i cu e por a camna cu kruk.

A pasa tres luna despues dje accidente ora cu Vivian por a camna trobe pa di prome bez. Esaqui tabata bai naturalmente masha poco poco i dificil. I den su nervio e tabata pleita violentemente cu Charlotte den presencia di otronan. Despues e tabata pidi Charlotte dispensa trobe i tabata munstra e muhe cu e mes lo por comprendé cu despues di tres luna sin por a camna com lo e por tabata

Pero e duda na e proceder di Vivian cu tabata peorando a yena e mucha muhe su curazon cu ansia. I diferente bez e tabata reconoce e miràda anciana di odio den wowonan di Vivian ora cu un cos no a socede na su deseo.

I awor pa di dos bez den su bida Charlotte mester a reconoce cu un zorro por perde wel su lana, pero no su manja.

Peor ainda tabata e homber aqui su indignacion ora cu e mes a bin convence sin cu dokter tabatin mester di a bis'e, cu pa via dje accidente el a bin queda pa semper manco na un pia. I ora cu e dokter a mira cu e hoben mes tambe tabata ripara esaqui, el a hanje obliga di bis'e e triste berdad. Vivian por a bira loco di furia.

E tabata duna falt ana e specialista, e dokter di famia mes, pero no na e mes. E no quier a convence cu ta pasobra e tabata burachi el a hanja e desgracia aqui, cu a pone queda manco pa semper di su bida.

„Manco.... ami. Vivian Chase mancol.. ..esaqui ta terrible!" e tabata grita. Casi e quier a stop e baile di disfraz trobe, pero ya tur invitacionnan tabata manda caba i majoria parti dje invitadonan a acepta na tuma parti.

Cecil Marchmond a skirbi cu lo e bini algo prome cu e dianan di Pascu i el a puntra cu lo e por bini cu su ruman adoptivo.

„Dominic Unwin ta mas bieu cu mi, pasobra ya el a pasa 30 anja caba, pero e ta asina poco bez den nos compania, cu ta duelmi di mester pasa e dianan di Pascu sin dje. Ademas di esai e ta soltero ainda i esai lo tabata un gran placer pa combito dje damanan".

Charlotte a queda ta mira na e carta cu e tabata sinta ta leza na rudia di Vivian.

„Bo tabata sa cu Cecil tabatin un ruman adoptivo, mi amor?" Charlotte a puntre.

„Si, el a yega di conta mi esai". Vivian a responde sin gracia. „Dominic Unwin ta hopi mas bieu cun'e, pero casi nunca e no sa ta na cas. I ta p'esai tampoco nunca mi no a hanja ocasion di a contra cun'e. Pero mi ta recorda cu e marques a conta mi ora cu mi tabata riba e jacht, cu nan a tuma Dominic como yiu, ora cu nan a pensa cu lo nan no hanja yiu mas".

„E ta dibertido?"

„Esai no — e ta masha bunita i desarolla — e ta un dje venidero candidatonan pa ministerio di asuntonan exterior. Pero quizas abo ta hanje dibertido — bo ta queha diferente bez cu mi amigonan nunca no a combersa riba un bon buki". Vivian a bisa mientras e tabata rek i hap.

„Ultimo temponan mi no tabatin mucho ocasion pa mi leza un boe buki". Charlotte a bisa hariendo. „Pero toch lo ta un placer pa mi di por tin un sabio aqui den cas".

Vivian no a drenta cu e chanza ai i a orden'e di larga Volpo bini cerca dje. E tabata cansa i a papia basta.

Prome cu Charlotte a primi klok el a pasa su brazanan rond di Vivian su garganta i a puntre suplicante den e cara bunita pero ainda delega:

„Bo n' ta stima mi mas anto?" Bo n' ta stima bo Charlotte mas?"

E cara bunita cu e bista deseoso a trece den un mehor humor, pasobra el a cuminza hari i a sunchi su esposa.

„Naturalmente mi ta stima bo.... kashi di buki cu bo ta! Te ainda bo ta masha bunita. Ningun hende lo no bisa cu ta bo ta mama dje baby diki ai".

„Mi ta stima bo asina tanto. Ay, Vivian, paquico bo tambe no por queda munstra mi amor?"

Net e quier a responde cu a aparece un sombra meimei di nan dos. E sombra aqui tabata di e criar cu lombe. El a haci un profundo inclinacion.

„Mi a bin puntra bo, mylord, cu bo quier a sosega un poco prome cu comida. Lo mi yuda hiba bo na bo cama?"

„Bo ta un preciosidad di un mucha homber", Vivian a responde. „Bo conoce mi deseonan di antemano".

„Larga mi tambe yuda bo".

„Volvo mes por haci esai", Vivian a bisa; „bai alimenta bo yiu numa".

(E ta sigui)

Cumpleanjos feliz



Yvonne Mackay, ta nomber di e simpatica hobencita aki, cu ta celebrando su cumpleanjos awe, den union di su familia, recibiendo hopi felicitaciones di parti di su mama y tata rumannan Richard, Eddy, Donald, Edna, Glenda, su amiganan di school y demas amiganan, tanta y omonan, su madrina Otilia Bouwman, padrino Jose Tromp, tambe di Theo, Nadie y Rica.

— — —

Un bida largo y yen di felicidad pa e caballero Francisco Paulo Kelly, cu ta haci anja awe, ta e deseo di su tata y mama, rumannan Chita, Kai, Ovita, Enrique, Ninita, Pedro, Seferina Domi, Eddy, su swa Bito, subrinonan Evelinda, Milda, Chinda, amigo y amiganan, demas familia, Ana y Oncha Kelly, y di su enamorada.

Nueve anja ta e edad cu Clara Werleman a cumpli awe, recibiendo sincera felicitacion di su mama Lika, rumannan Marco, Ricardo, Sira, Marcial, Adriaan, Asinto Marie, Vileta, Jose, Mario, Emeraldo Deluve, familia Deluvo, Curiel, Jansen, Croes, Werleman, especialmente di e Zusternan y tur e muchanan di Imelda Hof.

Pa avise y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 - Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dinsdag 2 april
BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 20.30: 20.000 Leagues under the Sea
RIALTO 20.00: Platillos Voladores
PRINCIPAL 20.00: It's a Dog Life
AURORA 19.30: Sultan Descalzo
SAVANETA 19.30: Below the Deadline

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica Aruba

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Hondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.
11.30 Musica cu Nestor Chayres
11.45 Miguel Acevez Mejia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Musica cu Her. Reyes
1.15-1.30 Chachacha
4.00 Prog. Cita a las Cuatro
4.30 Musica varia
5.00 Programma van Winkel
5.30 Musica cu Bobby Capo
5.45 Musica cu Angel Viloria
6.00 Libertad Lamarque
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Tony Aguilar
7.30 Musica na Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Musica cu Chachacha
8.45 Musica cu Xavier Cugat
8.55 News in a Nutshell
9.00 Papiamentse Les
9.30 Los dos Reales
9.45-10.00 Edmundo Ros

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.
06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Wij spelen Chachacha
07.00 Selectie van veel-gevraagde gramofoonplaten
07.30 „Internationale parade", muziek uit vele landen
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de ederlandse discoteek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws in het ederlands
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel „Don contra el Mundo"
14.00 Sluiting (tot 16.00)
16.00 Heropening
16.03 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 „Greep uit de discotheek", een gevarieerd programma
18.00 Mario S. Arends presenteert....
18.30 Latijns-Amerikaanse muziek
18.50 Regeringsuitzending
19.00 Gelukwensen voor de jarigeen en populaire plaatjes
19.30 Caraibisch overzicht in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws in het Engels
20.15 Het kwartier van de Arubaanse Muziekschool
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Programma Mario S. Arends (iedere 1e en 3e Dinsdag van de maand) of gevarieerde muziek (andere dagen)
21.30 Gevarieerd programma
22.00 Tot slot: een half uur klassieke muziek
22.30 Sluiting

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Cu idea di asalta un of otro caminda, e dos bandidonan, Guero y e Gordito, ta continua nan caminda, corriendo riba nan cabai y lagando solamente stof atras. Henter e sabana ta keto, di manera cu nan tin henter nan caminda liber sin un hende pa taha nan. Di repente nan ta para, pasobra nan ta mira algo ta acercando. Nan ta para y ta mara un lenso dilanti di nan cara, esta pa ningun hende reconoce nan. „Ata nan ta bini", Guero ta bisa y nan ta prepara pa e asalto. Di aleeuw un garoshie carga lastra pa varios cabai ta acercando. Padilanti sinta, dos hombcr, cu ta conversando amenamente y gozando di e doeshie aire fresco entre e seroenan. Pero nan comodidad y paz a ser interrumpi repentinamente, pa un di e hombernan cara tapa, cu ta taha nan cu arma den nan man. „Para, para", e Gordito ta grita y Guero mes ta bai mas padilanti, gritando tambe: „Laga boso armanan cai." E dos cocheronan ta hiba un susto y mes ora nan ta bisa e cabainan: „Soo, Soo". Ta kiko ta bai pasa awor, lectornan?

PICNIC DI LEONES



Antayera tardi na e cunucu di Sr. Manichi Oduber na Palm Beach tabatin un picnic masha anima, cual su produccion ta destina pa e proximo Convencion di Lions. Mayoria di e Leonnan a bai e picnic aki, mientras cu un orgel cu wiri tabata zorg pa e muziek.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E HUEZ CRIMINAL

pa TUYUCHI

E malbado no tabata por, menos ainda e tabata quier a quere su oreanan. Cu wowonan manera cos cu tabata bai sali foi nan kashi di asombro el a queda ta mira Richardson.

„De la manera....cu b'a tende tur cos?"

„Naturalmente. B'a papia asina daro, di moda cu mi por a tende tur cos. Boso mester a tuma na consideracion cu sesu di un detective no t'asina bros manera di cualquier otro hende No ta e prome sla cu cualquier di bosonan dal un detective ta quibra e seso aqui unbez. Enfin, toch awor lo bo experimenta cu detective tambe ta practica **wowo pa wowo, diente pa diente.**

E malbado a haci un salto den e porta p'e hui, pero Richardson a strob'e

„Queda toch un rato hunto cu mi, amigo. Lo nos kuier bai hunto, pasobra mi ta supone cu lo bo n' bai prison bo sol toch".

E malbado tabata consumi, pero e no por a haci nada contra Richardson, anto cu su mannan na boei.

I di e manera ai nan a sali pa camina grandi. I durante e camina, diferente bez e malbado tabata trata na hui, pero naturalmente enbano, pasohra ta ora cu Richardson quier cohe hopi hunto, e sa larga un preso hui boluntariamente.

Pero pa no perde mucho tempo cu solamente un criminal, Richardson a jama un poliz i nan dos a hiba e malbado warda di poliz principal.

Inspector McConnell a queda masha asombra ora cu el a ripara cu toch Richardson a logra arresta trobe e arrestant cu e mes a larga bai. Pero mas tanto ainda tabata su admiracion ora cu el a tende cu ya e detective tabatin e pruebanan necesario pa esa qui su detencion i cu e tabatin testimonionan pa por a cuminza proceso contra e individuo aqui i tambe su complice

„Bo n' ta un hende mes cos cu tur otro, Sr. Richardson; bo ta un gran homber", e inspector a bisa sagudiendo cordialmente Richardson su man.

„Tom Butler si no ta pensa asina, pasobra esaqui a garantiza mi di ta pertenece na regionnan infernal i cu ta portanan di fierno mester a abri pa mi por a sali afor. Pero bo tampoco no mester quere cu e asunto aqui a bai asina facil manera cualquier hende ta supone. Tabata falta masha poco pa bo a bini entierro di Richardson. Mi ta sigura bo pa berdad cu m'a pasa algun ora di ansia formal, oranan cu lo mi no recorda gustosamente. Primeramente m'a risca un salto denter di un edificio di seis piso i si mester a socede cu m'a hera, lo m'a cai quibra tur loque por tabatin hinte den mi curpa. Luego e malbado a arresta mi pone na boei na pia cu man i luego e mes malbado tabatin e intencion di a traspasa e punjal skerpi aqui un paar di decimeter meimei di mi ricibinan. Pero gracias a Dios cu mi tabata na mi tino i mi no a larga e funcion aqui tuma luga", Richardson a bisa hariendo.

I Richardson a bisa:

„No tuma molester na interroga e caballero carinjoso ai, pasobra toch bo n' por saca nada foi dje. Larga cerr'e bon den un bo celnan. Mi ta quere cu por lo menos lo e no mira solo como 15 anja".

Un terrible plegacion a escapa lipnan dje criminal ora cu el a tende esaqui. El a larga nan bai cun'e sin cu el a opone.

Loco di curiosidad e inspector a suplica Richardson di cont'e mas particularidad di e asunto aqui. Pero no tono di secreto e detective a bisa su amigo:

„Mi n' tin mag di bisa bo nada mas, Sr McConnell. Si bo tin tempu majan, bini corte di tribunal un rato pa bo bin asisti na sesion camina John Smith o ser acusa bao di sospecho di falsificador. Lo bo presencia un sorpresa manera nunca antes den bo bida bo a muda. Mi ta sigura bo cu durante bo carrera como poliz, nunca lo bo a presencia un tal sensacion".

„Lo mi ta aya majan manera bolo, Sr Richardson", e hefe di recherche a responde. „Pa un invitacion asina interesante di bo parti, mi mester bai aya".

Richardson a tuma despedida i a bai trobe na Astor Bank na unda el a pidi pa e papia cu director di banco.

Contento esaqui a camna bin contre i a queda masha asombra di bolbe mira e detective asina pronto.

„Mi no a pensa di a mira bo asina pronto trobe, Senjor Richardson", e anciano banquero a bisa. „B'a larga e malbado hui en realidad manera tabata bo intencion?"

„Naturalmente, senjor".

„I b'a logra arresl'e trobe?"

„Ta claro. Ora cu m'a tende tur cos cu mi mester a sa, m'a bolbe arresta e tipo ai i awor trobe e ta sinta tras di tralie.

„Esai ta casi increible. Den tempo asina corto b'a logra cohe e falsificador di billetenan?"

„Precisamente, mi a logra haci esai".

„I quen e ta? Com ta su nomber? Ta berdad cu e ta pertenece na personanan den primera categoria, bao di cual circulo no sa tin criminal nan?"

„Si, senjor banquero. I permiti mi tene e nomber dje criminal aqui secreto pa bo ainda. I propiamente m'a bini aqui pa mi bin haci bo un suplica".

„Mi ta completamente na bo orden, Senjor Richardson!"

(E ta sigui)

Cumpleanjos feliz

Hopi felicidad nos ta desea Irena Dirksen, cu ta haci 6 anja awe na nomber di su mama Marie, su tata Lourens, rumannan Evelina, Ingrid, Wilfrido, wela Sara, tanta y omonan, especialmente su pepe Mamita su omo Barto, primo y primanan, Meves, Juan, Roberto Dirksen.

— — —

Awe ta di fiesta tambe e hobencita Margariet Croes, cu a completa 7 anja di existencia. Felicitacion ta bini di su tata Francisco, su mama Crispiana, rumannan Francisca, Maria, Nicolaas, Vera, Betty, Kalito, Teresita, Editha, Ina, su wela Catharina Hernandez, su tantanan, omonan, primo y primanan, su madrina Maria Croes, especialmente su juffrouw y amiganan di eerste klas di school di Piedra Plat.

— — —

Senjorita Francisca Maria de Kort, ta recordando awe su fecha natal, pa cua motibo tambe e ta ricibi hopi pabien di su comprometido Chrismeliano Schwengle y especialmente di su amiga Maria Geerman y demas familia.

— — —

Tambe ta cumpli anja awe senjorita Francisca van der Linden. Felicitacion ta bai pele di parti di su prima Helena de Cuba y familia de Cuba.

— — —

Masha pabien pa e siguiente personanan cu tambe ta celebra nan cumpleanjos awe: Marlin Colina, 2 anja; Francisco Wester, 10 anja; Imelda Dubero, 6 anja; Pedro Pascual Diaz.

— — —

Su esposa Fortunata, jiunan Modesto, Matias, Maria, Bernadina, Prudencio, Ana, Irena, su mama Prudencia tata Simon Kock, rumannan Fernando, Jose, Wanita, Leonida, Karme, Reineta, subrinanan, Chinda, Vera, Tida, cu ta na Caracas, hermanas Ras, Policarpo Thiel, familia Kock, Mendez, Thiel ta feliciteer senjor Francisco Kock cu ta haci anja awe.

DIRECTIVO DI A.O.B. A PARTI E FUNCTIES NAN

ORANJESTAD. — E directiva di Arubaans Onderwijs Bond a comparti e puestonan lo siguiente segun nos a lesa den „Contact" organo di e bond aki:

Presidente: P. Valk, vice-presidente W. de Rooy secretario W. Schaap, y tesorero P. Bongers. E directiva tin idea di organiza algun excursion den vacantie di Pascu Grandi segun nos a lesa den „Contact".

LADRONNAN DI CABRITO A WORDE COHE

SANTA CRUZ. — Recherche L. Maduro mester a yama ayudo di polis Diabierne atardi ora cu ela atrapa cuater hortado di cabrito banda di Rooi Kochi. Tabata un trabao formal pe pa hiba e cuater hendenan G.R., J.T., S.H. y J.M.H., hunto cu e cuater cabritonan warda, pero cu ayudo di polis nan a logra esei.

PRESIDENTE DI LAGO HEIGHTS CLUB TA EMIGRA

SAN NICOLAS. — Un persona masha conoci di San Nicolas of mihor bisa di Lago Heights lo bai. Esaki ta senjor H. A. Wever, presidente di e Lago Heights cu nan a organiza, cu lo sali diarazon mainta cu avion pa Merca, caminda e lo pasa un vacacion y djei establece su mes na Miami (Florida). Senjor Wever ta un empleado di Lago y a traha 20 anja den e mencionado servicio. E ta casa y tin tres jiu. E ta spera di bolbe hanja su trabau bieuw, cu ta tekenaar tecnico, na Miami.

„SANTA ROSA" AWE Y „SANTA MONICA" MANJAN

ORANJESTAD. — Awe mainta pa un cuarto pasa di nueve „Santa Rosa" di Grace Line, cu ta representa pa Eman Trading Co. a llega Aruba, cu 108 pasahero a bordo, entre otro 66 cu ta haciendo e cruise. Tin masha hopi hende importante di negoshi a bordo y nan lo bolbe sali cu e bapor banda di cinco or y mei. Diarazon merdia lo drenta „Sta. Monica" cu 42 pasahero a bordo pa banda di dos or di merdia y lo bolbe lanta anker pa anochi diezdos or.

SALUDOS DOOR DI VOZ DI ARUBA

ORANJESTAD. — Siete or y cuarto, diarazon anochi, Voz di Aruba lo trasmiti e Programa di Saludos di Hulanda semanal, en cooperacion cu e emisora di mencionado lugar. E biaha aki tur lo por tende e voznan di e internado „Mariebos" na Nijmegen. Lo papia: Mary Carty di e hospital catolico na Zwolle, Norma Simmons y Elvia Martines di Baarn. Quirino y Irma Richardson y Mirto Roos. Un programa similar lo bolbe tuma lugar diasabra merdia pa cuarto pa dos.

COLECTA PA STICHTING STUDIESTEUN TA SIGUI

ORANJESTAD. — E organizadornan di e colecta pa Aruba Scholarship Foundation, cual ta spera di hanja den e periodo di 28 Maart pa 15 April e suma di fl. 32.000.— pa nan por hiba a cabo e programa pa e anja aki, lo prepara un anochi na Savaneta tambe. Diahuebs awor anochi pa 8 or nan lo pasa pelicula den Club La Fama na Savaneta, Ademas, manera nos a anuncia cabaDiabierne anochi tambe den Tivoli Club un canasta drive y Diasabra anochi ta sigui e gran show di moda y floor na Basi Ruti, na cual un cantidad di colaboradores lo tuma parti.

DIADOMINGO MAINTA CHOKE NA ORANJESTAD

ORANJESTAD. — Diadomingo mainta banda di 9 or y mei na cruce di Middenweg - Kruisweg tabatin un dalmento di auto A—1449 maneha pa A. E. V. y e autobus A—1095 maneha pa N.H. E motibo tabata segun polis pasobra e bus no kier a duna preferencia. Polis a calcula e danjo bao di cinco cien florin.

CANDELA DEN CUNUCU NA TANKI LEENDERT

ORANJESTAD. — Diadomingo anochi nan a raporta serka brandweer na Oranjestad un candela grandi den cunucu na Tanki Leendert. Mes ora e spuit di brandweer a sali pa e lugar y nan a tuma como un ora pa nan por a domina e candela banda di e perceel 143. Afortunadamente no tabatin gran danjo.

NAN A DAL E CU PIEDRA DEN CABES

SANTA CRUZ. — Djasabra anochi pa banda di un or F.R.W. a bai warda di polis cu un corta di como dos centimeter largo meimei di su cabes. Ela conta cu G.R. y J.B.R. a dale cu piedra. Ora polisnan a bai investiga e asunto nan a hanja berdad e dos hombernan y nan a reconoce cu ta nan a haci esei. Despues di a ricibi prome ayudo e homber por a bai cas atrobe.

ENTREGA DI PREMIONAN



Comite Central di Carnaval di 1957 antayera mainta den Lago Heights Club a entrega na e diferent reinanan di Carnaval, Misss y ganadornan di e paradanan nan premionan. Entrega di e bekernan, dooshi di poeiroe, schemerlampnan y basta otro mas cos a sosode door di Reina di Carnaval di Aruba 1957 Rica I (Miss Heinekens). Despues nan a tuma un cocktail den e patio simpatico di e club. Riba e foto aki ta Rica Veger, runner-up Eugenia Tromp y Casper Lacle, e activo president di e comite.



Y aki nos ta mira un grupo di e simpatica Reinanan durante di e entrega di e premionan.

PARTIDONAN DI BASKETBALL PA AWE NOCHI

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Ariba cancha di Aruba Jrs ta worde hunga dos partido mas di e campeonato di basketball 1957 awe nochi. E promer encuentro lo ta di e quintetonan femenino di Caribe y Antillana. Caribe su record den e competitie ta lo siguiente: cuatro wega hunga, un ganga y tres perdi, di Antillana ta cuatro hunga, dos gana y dos perdi. Despues di e encuentro femenino lo enfrenta otro den clase A di caballeros Aruba Jrs y Chinese Club. E dos equiponan aki ta ocupa e ultimo y tercer luga actualmente. Aruba Jrs tin cuatro derrota den mes tanto salida, mientras cu Chinese Club tin dos victoria y tres derrota den cinco salida. Den e promer vuelta di e campeonato Chinese Club a derrota Aruba Jrs cu score di 38-26. E rapido quinteto chino no a obtene un victoria ainda den e segunda vuelta. Awe nochi ta nan ultimo oportunidad ya cu esaki ta nan ultimo wega di e campeonato. Aruba Jrs falta ainda ademas di e partido di awe nochi 21 minuut di wega contra Caribe.

CAMPEONATO DI TENNIS TA CUMINZA DIASABRA CU SINGLES

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E campeonato di tennis organiza pa Lago Sport Park y cual campeonato e anja aki ta worde reconoci como oficial pa Aruba Lawn Tennis Bond, lo cuminza diasabra atardi pa 3.30 cu partidonan di singles caballeros. Tanto di A klasse como di B klasse lo enfrenta otro. Di e clase B lo enfrenta otro White y Hessels y luego E. Ponson y R. Tappin. Di clase A e promer partido lo ta entre A. Tiam Fook y L. McCormick. E segundo lo ta entre J. R. Smith y Brinkenberg. E cantidnd di tennista cu a inscribi pa e diferente departamentonan ta lo siguiente. Den singles di damas 5, dobles di damas 4 parehas, dobles mixto 6 parehas, singles di caballeros clase B 22, dobles caballeros clase B 19, singles caballeros clase A 12, dobles caballeros clase A 8. Cu excepcion di e campeonatonan femenino, esta singles y dobles cualnan ta worde hunga den forma di un vuelta, e campeonatonan ta worde hunga parti den forma eliminatorio y parti den forma di un round.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Por fin Lorenzo a haci algo pa nan no drenta mas den banjo ora cu e ta banjando, ya cu semper cu e ta sinta den badkuip un of otro persona desconoci ta bin sorprendele. Prome cu e bai den banjo e ta camna bai padilanti pa e sera e porta, bisando: „Mi ta bai sera e portanan di padilanti y di patras, pa ningun hende bin molestiami....". E ta drei e llavinan y pa ultimo e ta sera tambe esun di banjo. „Mi ta sera esaki tambe pa mi banja na paz....", Lorenzo ta bisa. Pero parce cu ta esei ta e suerte di Lorenzo, pa tur hende mirele den banjo, pasobra ora el a kere cu e tabata safe di dje cu tur e portanan sera, e bisinja di Pepita te presenta cu un trapie den nan cura, mientras e senjora ta bisa su casa: „Pepita ta duna nos permiet pa nos pone nos antena na su dak, Henry." Henry ta coge e trapie y en seguida ta coloquele pa subi, bisando: „Awor mes mi ta bai subi", Ni un rato atras, Henry ta presenta inesperadamente pa pober Lorenzo, na e bentana di banjo y ta bisa alegre: „Hei, mira kende ta ey". Esaki si ta colmo, Lorenzo a pensa.